

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > No sap chantar qui?l so no di > Tradizione manoscritta > CANZONIERE e(1)

CANZONIERE e(1)

- letto 535 volte

Riproduzione fotografica

- letto 339 volte

Edizione diplomatica

<p>Image not found Untitled%202_7.png</p>	No sap chantar, qui 'l son no di, Ni 'l vers trobar, qui 'ls motz no fa; Ni sap de rima con si va, Si rason non enten en si. Pero mon chant comens' aissì, Con plus l'auziretz, mais valrà.
<p>Image not found Untitled%203_4.png</p>	Ja nuills]hom[no's meravill de mi, Sieu am so, que non veirai ià]Que 'l cor ioi d'autr'amor non a[Car nuilla res tan mal no'm fa Con so, qued anc dels hueills non vi;
<p>Image not found Untitled%204_6.png</p>	Anc mais nul temps no mi menti, Ni no sai, si ia so fara.
<p>Image not found Untitled%205_4.png</p>	Anc tan suau no m'adurmi, Que mos]suspirs[esperits no fos là, On la bella si dorm, e ià Mei]suspir[dezir fan lai lur camì; Mei suspir son sei assasi, Del amor no sai com penrà.

Untitled%206_4.png

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%206_4.png

Bons es lo sons, sieu non mentì,
E tot cant i a, ben està;
E cel, qui de mi l'aprendrà,
Gard si, non mueva, ni camgi:
Car si l'auzon en Caerzi,
Lo Coms de Tolsa l'entendrà.

- letto 364 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

No sap chantar, qui 'l son no di,
Ni 'l vers trobar, qui 'ls motz no fa;
Ni sap de rima con si va,
Si rason non enten en si.
Pero mon chant comens' aissì,
Con plus l'auziretz, mais valrà.

Ja nuills]hom[no's meravill de mi,
Sieu am so, que non veirai ià
]Que 'l cor ioi d'autr'amor non a[
Car nuilla res tan mal no'm fa
Con so, qued anc dels hueills non vi;
Anc mais nul temps no mi menti,
Ni no sai, si ia so fara.

Anc tan suau no m'adurmi,
Que mos]suspirs[esperits no fos là,
On la bella si dorm, e ià
Mei]suspir[dezir fan lai lur camì;
Mei suspir son sei assasi,
Del amor no sai com penrà.

Bons es lo sons, sieu non mentì,
E tot cant i a, ben està;
E cel, qui de mi l'aprendrà,
Gard si, non mueva, ni camgi:
Car si l'auzon en Caerzi,
Lo Coms de Tolsa l'entendrà.

I.

No sap chantar qui·l son no di,
ni·l vers trobar qui·ls motz no fa,
ni sap de rima con si va,
si rason non enten en si.
Pero mon chant comens'aissi:
con plus l'auziretz, mais valra.

II.

Ja nuills no·s meravill de mi
s'ieu am so que non veirai ja,
car nuilla res tan mal no·m fa
con so, qued anc dels hueills non vi.
Anc mais nul temps no mi menti,
ni no sai si ja so fara.

III.

Anc tan suau no m'adurmi,
que mos esperits no fos la,
on la bella si dorm e ja
mei dezir fan lai lur cami;
mei suspir son sei assasi,
de l'amor no sai com penra.

IV.

Bons es lo sons, s'ieu non menti,
e tot cant i a ben esta;
e cel qui de mi l'aprendra
gard si no·n mueva ni camgi.
Car si l'auzon en Caerzi,
lo coms de Tolsa l'entendra.

- letto 363 volte